

PŘÍLOHA II

DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“ A METODY SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE

Obsah

ODDÍL 1

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1	Definice
----------	----------

ODDÍL 2

DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“

Článek 2	Obecné požadavky
Článek 3	Kumulace původu
Článek 4	Kumulace původu s jinými zeměmi
Článek 5	Zcela získané produkty
Článek 6	Dostatečně opracované nebo zpracované produkty
Článek 7	Nedostatečně opracování nebo zpracování
Článek 8	Určující jednotka
Článek 9	Příslušenství, náhradní díly a nástroje
Článek 10	Soupravy zboží
Článek 11	Neutrální prvky

ODDÍL 3

POŽADAVKY TÝKAJÍCÍ SE ÚZEMÍ

Článek 12	Zásada teritoriality
Článek 13	Přímá doprava
Článek 14	Výstavy

ODDÍL 4

DOKLAD O PŮVODU

Článek 15	Obecné požadavky
Článek 16	Postup pro vydávání průvodního osvědčení EUR.1
Článek 17	Průvodní osvědčení EUR.1 vystavená dodatečně
Článek 18	Vystavení duplikátu průvodního osvědčení EUR.1
Článek 19	Vydání průvodního osvědčení EUR.1 na základě dokladů o původu zboží vydaného nebo vyhotoveného dříve
Článek 20	Podmínky pro vyhotovení prohlášení na faktuře
Článek 21	Schválený vývozce
Článek 22	Platnost dokladu o původu
Článek 23	Předkládání dokladu o původu
Článek 24	Dovoz po částech
Článek 25	Osvobození od dokladu o původu zboží
Článek 26	Podpůrné doklady
Článek 27	Uchování dokladu o původu zboží a podpůrných dokladů
Článek 28	Rozpory a formální chyby
Článek 29	Částky vyjádřené v eurech

ODDÍL 5

METODY SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE

- Článek 30 Spolupráce mezi příslušnými orgány
Článek 31 Ověřování dokladů o původu
Článek 32 Řešení sporů
Článek 33 Sankce
Článek 34 Svobodná pásma

ODDÍL 6

CEUTA A MELILLA

- Článek 35 Uplatňování této přílohy
Článek 36 Zvláštní podmínky

ODDÍL 7

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- Článek 37 Změny této přílohy
Článek 38 Přechodná ustanovení pro produkty v režimu tranzitu nebo uskladnění

SEZNAM DODATKŮ

- Dodatek 1 Úvodní poznámky k seznamu v dodatku 2
Dodatek 2 Seznam opracování nebo zpracování, která musí být provedena na nepůvodních materiálech, aby vyrobený produkt mohl získat status původu
Dodatek 2A Dodatek k seznamu opracování nebo zpracování, která musí být provedena na nepůvodních materiálech, aby vyrobený produkt mohl získat status původu
Dodatek 3 Vzory průvodního osvědčení EUR.1 a žádosti o průvodní osvědčení EUR.1
Dodatek 4 Znění prohlášení na faktuře
Dodatek 5 Produkty, na které se vztahuje písmeno b) prohlášení Evropské unie k článku 5, pokud jde o produkty pocházející z Peru a Kolumbie

PROHLÁŠENÍ**K PŘÍLOZE II 'DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“ A METODY SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE'**

- Prohlášení Evropské unie k článku 5 přílohy II, pokud jde o produkty pocházející z Peru a Kolumbie
Společné prohlášení Peru a Kolumbie k článku 5 přílohy II, pokud jde o produkty pocházející z Evropské unie
Společné prohlášení o Andorrském knížectví
Společné prohlášení o Republice San Marino
Společné prohlášení o přezkumu pravidel původu obsažených v příloze II o definici pojmu „původní produkty“ a metodách správní spolupráce

ODDÍL 1

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Definice

Pro účely této přílohy se rozumí:

- „akvakulturou“ chov vodních organismů včetně ryb, měkkýšů, korýšů, jiných vodních bezobratlých a vodních rostlin z vajíček, potěru, mladých rybek, larev a podobně, zásahem do procesu chovu či růstu s cílem zvýšit produkci, jako například pravidelné osazování násad, krmení a ochrana před dravci atd.;
- „kapitolami“ a „čísly“ kapitoly a čísla ve formě dvoumístných a čtyřmístných číselných kódů používané v nomenklatuře, která tvoří harmonizovaný systém popisu a číselného označování zboží (dále v této příloze jen „harmonizovaný systém“ nebo „HS“);
- „zařazením“ zařazení produktu nebo materiálu do určitého čísla;
- „příslušnými orgány nebo celními orgány“ tyto státní orgány:
 - a) v případě Kolumbie Ministerio de Comercio, Industria y Turismo nebo Dirección de Impuestos de Aduanas Nacionales nebo jeho nástupnický orgán;
 - b) v případě Peru Ministerio de Comercio Exterior y Turismo nebo jeho nástupnický orgán a
 - c) v případě Evropské unie celní orgány členských států Evropské unie.
- „zásilkou“ produkt y, které buď zasílá současně jeden vývozce jednomu příjemci, nebo které jsou přepravovány na podkladě jediného přepravního dokladu od vývozce k příjemci, nebo pokud tento doklad neexistuje, na podkladě jediné faktury;
- „celní hodnotou“ hodnota určená v souladu s Dohodou o celní hodnotě;
- „cenou ze závodu“ cena zaplacená za produkt ze závodu výrobcí v Evropské unii nebo v signatářské andské zemi, v jehož podniku došlo k poslednímu opracování nebo zpracování, pokud tato cena zahrnuje hodnotu veškerého použitého materiálu po odečtení případných vnitřních daní, které se vracejí nebo mohou být vráceny při vývozu získaného produktu;
- „zbožím“ materiály i produkty;
- „výrobou“ každé opracování nebo zpracování včetně sestavování nebo specifických procesů;
- „materiálem“ jakékoli příměsi, suroviny, komponenty, části apod., které jsou používány při výrobě produktu;
- „produktem“ získávaný produkt nebo vyráběný výrobek, i když je zamýšleno jeho pozdější využití v jiné výrobní operaci;
- „surovinou“ základní látka ve svém přirozeném, upraveném nebo polozpracovaném stavu používaná jako vstup ve výrobním procesu pro následnou úpravu nebo přeměnu na hotový produkt;
- „hodnotou nepůvodních materiálů“ celní hodnota použitých nepůvodních materiálů v okamžiku dovozu, nebo není-li známa a nelze-li ji určit, první ověřitelná cena zaplacená za tyto materiály v Evropské unii nebo v signatářské andské zemi.

ODDÍL 2

DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“

Článek 2

Obecné požadavky

1. Pro účely provádění této dohody se za produkty pocházející z Evropské unie považují:
 - a) produkty, které byly v Evropské unii zcela získány ve smyslu článku 5; a
 - b) produkty, které byly získány v Evropské unii a obsahují materiály, které tam nebyly zcela získány, jestliže byly tyto materiály v Evropské unii dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 6.
2. Pro účely provádění této dohody se za produkty pocházející ze signatářské andské země považují:
 - a) produkty, které byly v dané signatářské andské zemi zcela získány ve smyslu článku 5; a
 - b) produkty, které byly získány v signatářské andské zemi a obsahují materiály, které tam nebyly zcela získány, jestliže byly tyto materiály v uvedené signatářské andské zemi dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 6.

Článek 3

Kumulace původu

1. Materiály pocházející z Evropské unie se považují za materiály pocházející ze signatářské andské země, pokud jsou součástí produktu tam získaného. Není nutné, aby tyto materiály byly dostatečně opracovány nebo zpracovány v uvedené signatářské andské zemi, za předpokladu, že byly opracovány nebo zpracovány nad rámec uvedený v článku 7.
2. Materiály pocházející z určité signatářské andské země se považují za materiály pocházející z Evropské unie nebo z jiné signatářské andské země, pokud jsou součástí produktu tam získaného. Není nutné, aby tyto materiály byly dostatečně opracovány nebo zpracovány v Evropské unii nebo v takové jiné signatářské andské zemi, za předpokladu, že byly opracovány nebo zpracovány nad rámec uvedený v článku 7.
3. Bez ohledu na odstavce 1 a 2 se materiály pocházející z Kostariky, Salvadoru, Guatemaly, Hondurasu, Nikaraguy, Panamy, Venezuely nebo z některé členské země Andského společenství, která není stranou této dohody, považují za materiály pocházející ze signatářské andské země, jsou-li tam dále zpracovány nebo jsou-li součástí produktu tam získaného.
4. K tomu, aby produkty uvedené v odstavci 3 získaly status původu, není nutné, aby uvedené materiály byly dostatečně opracovány nebo zpracovány, za předpokladu, že:
 - a) opracování nebo zpracování materiálů provedené v signatářských andských zemích přesáhlo operace uvedené v článku 7;
 - b) materiály pocházely z jedné ze zemí uvedených v odstavci 3 za použití pravidel původu shodných s těmi, která by byla použitelná v případě, že by se materiály vyvážely přímo do Evropské unie ⁽¹⁾; a
 - c) stávající ujednání mezi signatářskými andskými zeměmi a ostatními zeměmi uvedenými v odstavci 3 umožňují přiměřené postupy správní spolupráce, které zajistí plné provádění tohoto odstavce, článku 15 o osvědčení a článku 31 o ověřování statusu původu produktů.
5. Status původu materiálů vyvážených ze země uvedené v odstavci 3 do signatářské andské země, které se použijí při dalším opracování nebo zpracování, se prokazuje dokladem o původu, s nímž by tyto materiály mohly být vyváženy přímo do Evropské unie.

⁽¹⁾ V případě, že některá ze zemí uvedených v odstavci 3 nevyužívá preferenční režim Evropské unie, použijí se pravidla této dohody.

6. Status původu produktů vyvážených do Evropské unie získaný v souladu s odstavcem 4 se prokazuje vydaným průvodním osvědčením EUR.1 nebo prohlášením na faktuře, které učiní země vývozu v souladu s oddílem 4 (Doklad o původu). V těchto dokladech se uvede „kumulace s [jméno země]“.

Článek 4

Kumulace původu s jinými zeměmi

1. Na žádost signatářské andské země nebo Evropské unie se materiály pocházející ze středoamerické ⁽¹⁾, jihoamerické nebo karibské země (dále v tomto článku jen „země, jež není smluvní stranou“) považují za materiály pocházející ze signatářské andské země nebo případně z Evropské unie, jsou-li tam dále zpracovány nebo jsou-li součástí produktu tam získaného.
2. Žádost uvedená v odstavci 1 se zašle Podvýboru pro cla, usnadňování obchodu a pravidla původu (dále jen „podvýbor“) v souladu s čl. 68 odst. 2 písm. f) dohody.
3. K tomu, aby produkty uvedené v odstavci 1 získaly status původu, není nutné, aby uvedené materiály byly dostatečně opracovány nebo zpracovány, za předpokladu, že:
 - a) opracování nebo zpracování materiálů provedené v signatářských andských zemích nebo v Evropské unii přesáhlo operace uvedené v článku 7;
 - b) materiály pocházely ze země, jež není smluvní stranou, za použití pravidel původu shodných s těmi, která by byla použitelná v případě, že by se takové materiály vyvážely přímo do signatářských andských zemí nebo případně do Evropské unie; a
 - c) signatářské andské země, Evropská unie a dotčená země nebo dotčené země, jež nejsou smluvními stranami, mají dohodu o přiměřených postupech správní spolupráce, které zajistí plné provádění tohoto odstavce, článku 15 o osvědčení a článku 31 o ověřování statusu původu produktů
4. Strany se v podvýboru dohodnou na materiálech, na které se tento článek použije.
5. Kumulaci stanovenou v tomto článku lze uplatnit za předpokladu, že:
 - a) mezi signatářskými andskými zeměmi nebo případně Evropskou unií a dotčenou zemí, jež není smluvní stranou, jsou v platnosti preferenční obchodní dohody v souladu s článkem XXIV GATT 1994;
 - b) v dohodách uvedených v písmenu a) jsou obsažena ustanovení o kumulaci odpovídající těm, která jsou obsažena v tomto článku, aby pravidla kumulace platila na základě vzájemnosti mezi signatářskými andskými zeměmi nebo případně Evropskou unií a dotčenou zemí nebo dotčenými zeměmi, jež nejsou smluvními stranami; a
 - c) oznámení uvádějící splnění nezbytných požadavků, které se mají použít na kumulaci podle tohoto článku, byla zveřejněna v Úředním věstníku Evropské unie (řada C) a v úředních publikacích signatářských andských zemí a dotčené země nebo dotčených zemí, jež nejsou smluvními stranami, v souladu s jejich vlastními postupy.
6. Strany se mohou v podvýboru dohodnout na dodatečných podmínkách pro uplatňování tohoto článku.

Článek 5

Zcela získané produkty

1. Následující produkty se považují za zcela získané v Evropské unii nebo v signatářské andské zemi:
 - a) nerostné produkty vytěžené z jejich půdy, mořského podzemí nebo mořského dna;
 - b) rostlinné produkty tam sebrané nebo sklizené;

⁽¹⁾ Tento odkaz zahrnuje Spojené státy mexické.

- c) živá zvířata tam narozená či vylíhlá a odchovaná;
- d) produkty získané z živých zvířat tam chovaných;
- e) i) produkty tamního lovu nebo rybolovu;
 - ii) produkty akvakultury, včetně mořské akvakultury, pokud jsou ryby, korýši, měkkýši a jiní vodní bezobratlí tam narození či vylíhlí a odchováni;
- f) produkty mořského rybolovu a jiné produkty získané z moře jejich plavidly ⁽¹⁾;
- g) produkty zhotovené na jejich výrobních plavidlech výlučně z produktů uvedených v písmenu f);
- h) suroviny získané z použitého zboží tam sebraného;
- i) odpad a šrot pocházející z výrobních operací tam provedených;
- j) produkty získané z mořského dna nebo z mořského podzemí ležícího mimo území Evropské unie nebo signatářské andské země, mají-li výhradní práva k využívání tohoto mořského dna nebo mořského podzemí; a
- k) zboží tam vyrobené výhradně z produktů uvedených v písmenech a) až j).

2. Pojmy „jejich plavidla“ a „jejich výrobní plavidla“ uvedené v odst. 1 písm. f) a g) se použijí pouze na plavidla a výrobní plavidla, která splňují podmínky stanovené v prohlášeních připojených k této příloze a tvořících nedílnou součást této dohody.

Článek 6

Dostatečně opracované nebo zpracované produkty

1. Pro účely článku 2 se produkty, jež nejsou zcela získány, považují za dostatečně opracované nebo zpracované, jsou-li splněny podmínky uvedené v seznamu v dodatku 2 (dále jen „seznam“).
2. Podmínky uvedené výše v odstavci 1 uvádí pro všechny produkty, na které se vztahuje dohoda, opracování nebo zpracování, které musí být provedeno na nepůvodních materiálech použitých k jejich výrobě, a vztahují se pouze na tyto materiály. Z tohoto vyplývá, že pokud se produkt, který získal status původu splněním podmínek uvedených v seznamu, použije při výrobě jiného produktu, podmínky použitelné pro produkt, jehož součástí tvoří, se na něj nevztahují a nepřihlíží se k nepůvodním materiálům, které mohly být použity při jeho výrobě.
3. Bez ohledu na odstavce 1 a 2 platí, že nepůvodní materiály, které by se podle podmínek stanovených v seznamu při výrobě produktu použít neměly, mohou být přesto použity, pokud:
 - a) jejich celková hodnota nepřesáhne 10 % ceny daného produktu ze závodu a
 - b) použitím tohoto odstavce není překročen žádný procentní podíl uvedený v seznamu jako nejvyšší přípustná hodnota nepůvodních materiálů.

Tento odstavec se nevztahuje na produkty spadající do kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému.

4. Odstavce 1, 2 a 3 se použijí s výhradou článku 7.

Článek 7

Nedostatečné opracování nebo zpracování ⁽²⁾

1. Aniž je dotčen odstavec 2, považují se za zpracování nebo opracování nedostatečná k tomu, aby produktu udělila status původu, bez ohledu na to, zda jsou splněny podmínky článku 6, tyto operace:
 - a) úkony, jejichž účelem je uchování produktů v nezměněném stavu během přepravy a skladování;
 - b) rozdělování nebo spojování nákladových kusů;

⁽¹⁾ Pro účely tohoto písmene se produkty mořského rybolovu a ostatní produkty získané z moře plavidly členského státu Evropské unie v dosahu 200 námořních mil od základních linií signatářské andské země považují za pocházející z uvedené signatářské andské země; produkty mořského rybolovu a ostatní produkty získané z moře plavidly signatářské andské země v dosahu 200 námořních mil od základních linií členského státu Evropské unie se naopak považují za pocházející z uvedeného členského státu Evropské unie.

⁽²⁾ Pro účely tohoto článku popisuje slovo „prostě“ obecně činnosti, které nevyžadují žádné zvláštní dovednosti ani stroje, přístroje nebo zařízení vyrobená nebo instalovaná speciálně pro účely provádění činnosti. Prosté mísení neznamená chemickou reakci. Chemickou reakcí se rozumí proces, včetně biochemických procesů, jehož výsledkem je nová struktura molekuly následkem rozbíjení intramolekulárních vazeb a vytvářením nových intramolekulárních vazeb nebo změnou prostorového uspořádání atomů v molekule.

- c) mytí, praní, čištění, zbavování prachu, oxidu, oleje, nátěru nebo jiných povrchových vrstev;
- d) žehlení nebo mandlování textilií;
- e) prosté natírání a leštění;
- f) loupání, částečné nebo úplné bělení, leštění a hlazení obilovin a rýže;
- g) úkony spočívající v barvení, aromatizaci nebo tvarování cukru; částečné nebo úplné mletí krystalového cukru;
- h) loupání, odpeckovávání a louskání ovoce, ořechů a zeleniny;
- i) broušení, prosté mletí nebo prosté řezání;
- j) prosévání, prohazování, třídění, zařazování, srovnávání nebo sdružování (včetně vytváření souprav produktů);
- k) prosté plnění do lahví, konzerv, baněk, pytlů, beden nebo krabic, upevňování na podložky nebo desky a veškeré ostatní prosté balicí úkony;
- l) připojování nebo tisk ⁽¹⁾ značek, štítků, log a obdobných rozlišovacích znaků na produkty nebo jejich obaly;
- m) prosté mísení produktů, též různých druhů; mísení cukru s jiným materiálem;
- n) prosté sestavování součástí předmětů na úplný předmět nebo rozebírání produktů na části;
- o) porážení zvířat; a
- p) kombinace dvou nebo více úkonů uvedených v písmenech a) až o).

2. Při určování, zda se opracování nebo zpracování daného produktu považuje za nedostatečné ve smyslu odstavce 1, se všechny operace provedené na tomto produktu v Evropské unii nebo signatářské andské zemi posuzují dohromady.

Článek 8

Určující jednotka

1. Určující jednotkou pro použití této přílohy je jednotka dotčeného produktu, která je považována za základní jednotku při zařazování do nomenklatury harmonizovaného systému. Z toho vyplývá, že

- a) je-li produkt sestávající ze skupiny nebo sestavy předmětů zařazen podle harmonizovaného systému do jednoho čísla, je určující jednotkou tento celek; a
 - b) sestává-li zásilka z více stejných produktů zařazených do stejného čísla harmonizovaného systému, použije se tato příloha na každý produkt samostatně.
2. Je-li podle všeobecného pravidla 5 harmonizovaného systému zařazován s produktem i jeho obal, považuje se pro účely určení původu za jeden celek s produktem ⁽²⁾.

Článek 9

Příslušenství, náhradní díly a nástroje

Příslušenství, náhradní díly a nástroje dodávané spolu se zařízením, strojem, přístrojem nebo vozidlem, jež jsou součástí jejich běžného vybavení a jsou zahrnuty v ceně nebo nejsou fakturovány zvlášť, se považují za jeden celek se zařízením, strojem, přístrojem nebo vozidlem.

Článek 10

Soupravy zboží

Soupravy (sady) ve smyslu všeobecného pravidla 3 harmonizovaného systému se považují za původní produkty, jestliže jsou původní všechny součásti, z nichž se skládají. Pokud se však souprava skládá z původních i nepůvodních produktů, považuje se za původní jako celek, jestliže hodnota nepůvodních produktů netvoří více než 15 % ceny soupravy ze závodu.

⁽¹⁾ Tisk značek, štítků, log a obdobných rozlišovacích znaků na papírové nebo plastové podklady se nepovažuje za nedostatečné opracování nebo zpracování ve smyslu čl. 7 odst. 1, jestliže výsledný tištěný výrobek představuje konečný výrobek k vývozu v rámci preferencí. Příklad: výroba a vývoz samolepicích etiket; nebo výroba a vývoz označených obalů pro zboží, jako jsou plastové sáčky na smažené bramborové lupínky.

Skutečnost, že se operace nepovažuje za nedostatečnou, by se ale neměla vykládat tak, že taková operace automaticky postačuje k získání původu. Za tímto účelem musí být splněno konkrétní pravidlo v dodatku 2 pro příslušný produkt.

⁽²⁾ Kvalifikují-li se výrobky jako zcela získané, nebere se pro účely určení původu na zřetel obal.

Článek 11

Neutrální prvky

Při určování, zda je produkt původní, není nutné určovat původ těchto prvků, které mohou být použity při jeho výrobě:

- a) energie a palivo;
- b) zařízení a vybavení;
- c) stroje a nástroje; nebo
- d) zboží, které se nestává ani nemá stát součástí konečného složení produktu.

ODDÍL 3

POŽADAVKY TÝKAJÍCÍ SE ÚZEMÍ

Článek 12

Zásada teritoriality

1. Podmínky stanovené v oddílu 2 týkající se získání statusu původu musí být plněny v Evropské unii nebo v signatářských andských zemích nepřetržitě.
2. Je-li původní zboží vyvezené z Evropské unie nebo ze signatářských andských zemí do jiné země, jež není stranou této dohody, vráceno, musí být považováno za nepůvodní, nelze-li celním orgánům věrohodně prokázat, že:
 - a) vrácené zboží je totožné s vyvezeným a
 - b) bylo případně podrobeno pouze operacím nezbytným pro jeho uchování v nezměněném stavu po dobu pobytu v dané zemi nebo při svém vývozu.

Článek 13

Přímá doprava

1. Preferenční zacházení stanovené touto dohodou se týká pouze produktů, které splňují požadavky této přílohy a jsou přepravovány přímo mezi Evropskou unií a signatářskými andskými zeměmi. Produkty však mohou být přepravovány přes jiná území s případnou překládkou nebo dočasným uskladněním na těchto územích, jestliže zůstávají pod dozorem celních orgánů země tranzitu nebo dočasného uskladnění a nejsou podrobeny jiným operacím než vykládce, překládce anebo jiným operacím, jejichž účelem je jejich uchování v nezměněném stavu.
2. Původní produkty se mohou přepravovat potrubím přes jiná území, než je území Evropské unie nebo signatářských andských zemí.
3. Splnění podmínek stanovených v odstavcích 1 a 2 se prokazuje tak, že se celním orgánům strany dovozu na žádost předloží:
 - a) přepravní doklady, jako jsou letecké nákladní listy, nákladní listy, seznamy nákladu nebo doklady pro multimodální či kombinovanou přepravu, které potvrzují přepravu ze země původu do strany dovozu;
 - b) celní doklady povolující překládku či dočasné uskladnění; nebo
 - c) nemohou-li být předloženy, jakékoli jiné průkazní doklady.

Článek 14

Výstavy

1. Jsou-li původní produkty zaslány na výstavu do jiné země než Evropské unie nebo signatářských andských zemí a jsou-li po ukončení výstavy prodány za účelem dovozu do Evropské unie nebo signatářských andských zemí, uplatní se na ně při dovozu tato dohoda, pokud je celním orgánům uspokojivě prokázáno, že:
 - a) vývozce zaslal tyto produkty z Evropské unie nebo signatářských andských zemí do země konání výstavy a vystavil je tam;
 - b) vývozce tyto produkty prodal osobě z Evropské unie nebo signatářských andských zemí nebo je na ni jinak převedl;
 - c) produkty byly odeslány během výstavy nebo bezprostředně po ní ve stavu, v němž byly na tuto výstavu odeslány; a

d) produkty nebyly od okamžiku, kdy byly odeslány na výstavu, použity k jinému účelu než k předvedení na této výstavě.

2. V souladu s oddílem 4 se vydá nebo vyhotoví doklad o původu zboží, který se obvyklým způsobem předloží celním orgánům strany dovozu. Musí v něm být uveden název výstavy a adresa místa jejího konání. V případě potřeby mohou být požadovány další doklady o podmínkách, za kterých byly produkty vystavovány.

3. Odstavec 1 se vztahuje na všechny obchodní, průmyslové, zemědělské nebo řemeslné výstavy, veletrhy nebo obdobné veřejné přehlídky či expozice, během nichž produkty zůstávají pod celním dohledem, s výjimkou akcí pořádaných soukromě v prodejních nebo podnikových prostorách za účelem prodeje zahraničních produktů.

ODDÍL 4

DOKLAD O PŮVODU

Článek 15

Obecné požadavky

1. Na produkty pocházející z Evropské unie při dovozu do signatářských andských zemí a produkty pocházející ze signatářské andské země se při dovozu do Evropské unie vztahuje tato dohoda v souladu s vnitřním právem strany dovozu, při předložení:

a) průvodního osvědčení EUR.1, jehož vzor je uveden v dodatku 3; nebo

b) v případech uvedených v čl. 20 odst. 1 prohlášení (dále jen „prohlášení na faktuře“) učiněné vývozcem na faktuře, dodacím listu nebo jiném obchodním dokladu, které popisuje dotyčné produkty dostatečně podrobně, aby umožnilo jejich ztotožnění; znění prohlášení na faktuře je uvedeno v dodatku 4.

2. Aniž je dotčen odstavec 1, vztahuje se tato dohoda na původní produkty ve smyslu této přílohy v případech stanovených v článku 25, aniž by bylo nutné předložit kterýkoli z výše uvedených dokladů.

Článek 16

Postup pro vydávání průvodního osvědčení EUR.1

1. Průvodní osvědčení EUR.1 vydávají příslušné orgány nebo celní orgány strany vývozu na základě písemné žádosti podané vývozcem nebo na odpovědnost vývozce jeho oprávněným zástupcem.

2. Pro účely odstavce 1 vyplní vývozcem nebo jeho oprávněný zástupce formulář průvodního osvědčení EUR.1 a formulář žádosti, jejichž vzory jsou uvedeny v dodatku 3. Tyto formuláře se vyplňují v jednom z jazyků uvedených na seznamu v článku 337 této dohody a v souladu s vnitřním právem strany vývozu. Jsou-li formuláře vyplňovány rukou, musí být vyplněny inkoustem a hůlkovým písmem. Popis produktů se uvede v kolonkách vyhrazených pro tento účel a žádné řádky se nesmějí ponechat prázdné. Není-li vyplněna celá kolonka, podtrhne se poslední řádek popisu vodorovnou čarou a prázdný prostor se proškrtne

3. Vývozcem žádající o vydání průvodního osvědčení EUR.1 musí být připraven kdykoli na žádost příslušných orgánů nebo celních orgánů strany vývozu, kde je průvodní osvědčení EUR.1 vydáváno, předložit veškeré příslušné doklady prokazující status původu dotyčných produktů a splnění ostatních požadavků této přílohy.

4. Průvodní osvědčení EUR.1 vydávají příslušné orgány nebo celní orgány členského státu Evropské unie nebo signatářské andské země, pokud lze dotčené produkty považovat za produkty pocházející z Evropské unie nebo signatářských andských zemí a pokud splňují ostatní požadavky této přílohy.

5. Příslušné orgány nebo celní orgány vydávající průvodní osvědčení EUR.1 přijmou veškerá nezbytná opatření k tomu, aby ověřily status původu produktů a splnění ostatních požadavků této přílohy. Za tímto účelem mají takové orgány právo požadovat jakékoli doklady a provádět jakoukoli kontrolu účetnictví vývozce nebo jakoukoli jinou kontrolu, kterou považují za vhodnou. Dále zajistí správné vyplnění formulářů uvedených v odstavci 2. Zejména zkontrolují, zda byl prostor určený pro popis produktů vyplněn tak, aby byla vyloučena možnost dodatečného podvodného vpisování.

6. Datum vydání průvodního osvědčení EUR.1 se uvádí v kolonce 11 osvědčení.

7. Příslušné orgány nebo celní orgány vydají průvodní osvědčení EUR.1 a poskytnou je vývozci, jakmile je vlastní vývoz proveden nebo zajištěn.

Článek 17

Průvodní osvědčení EUR.1 vystavená dodatečně

1. Odchylně od čl. 16 odst. 7 může být průvodní osvědčení EUR.1 ve výjimečných případech vystaveno po vývozu produktů, na něž se vztahuje, pokud:

- a) průvodní osvědčení nebylo vydáno při vývozu v důsledku omylu, neúmyslného opomenutí nebo zvláštních okolností nebo
- b) bylo příslušným orgánům nebo celním orgánům věrohodně prokázáno, že průvodní osvědčení EUR.1 bylo vystaveno, ale při dovozu nebylo z technických důvodů přijato.

2. Pro účely odstavce 1 musí vývozce ve své žádosti uvést místo a datum vývozu produktů, na něž se vztahuje průvodní osvědčení EUR.1, a odůvodnění této žádosti.

3. Příslušné orgány nebo celní orgány mohou vystavit průvodní osvědčení EUR.1 dodatečně pouze poté, co ověří, zda informace uvedené v žádosti vývozce souhlasí s informacemi v odpovídajících záznamech.

4. Průvodní osvědčení EUR.1 vystavená dodatečně musí obsahovat některou z těchto poznámek:

BG „ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ“

ES „EXPEDIDO A POSTERIORI“

CS „VYSTAVENO DODATEČNĚ“

DA „UDSTEDT EFTERFØLGENDE“

DE „NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT“

ET „TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD“

EL „ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ“

EN „ISSUED RETROSPECTIVELY“

FR „DÉLIVRÉ A POSTERIORI“

IT „RILASCIATO A POSTERIORI“

LV „IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI“

LT „RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS“

HU „KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL“

MT „MAHRUG RETROSPETTIVAMENT“

NL „AFGEGEVEN A POSTERIORI“

PL „WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNE“

PT „EMITIDO A POSTERIORI“

RO „EMIS A POSTERIORI“

SK „VYDANÉ DODATOČNE“

SL „IZDANO NAKNADNO“

FI „ANNETTU JÄLKIKÄTEEN“

SV „UTFÄRDAT I EFTERHAND“

5. Poznámka uvedená v odstavci 4 se zapisuje do kolonky „Poznámky“ průvodního osvědčení EUR.1.

Článek 18

Vystavení duplikátu průvodního osvědčení EUR.1

1. V případě krádeže, ztráty nebo zničení průvodního osvědčení EUR.1 může vývozce požádat příslušné orgány nebo celní orgány, které je vydaly, o vystavení duplikátu na základě dokladů o vývozu, které mají tyto orgány k dispozici.

2. Duplikát vystavený v souladu s odstavcem 1 musí obsahovat některou z těchto poznámek:

BG „ДУБЛИКАТ“

ES „DUPLICADO“

CS „DUPLIKÁT“

DA „DUPLIKAT“

DE „DUPLIKAT“

ET „DUPLIKAAT“

EL „ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ“

EN „DUPLICATE“

FR „DUPLICATA“

IT „DUPLICATO“

LV „DUBLIKĀTS“

LT „DUBLIKATAS“

HU „MÁSODLAT“

MT „DUPLIKAT“

NL „DUPLICAAT“

PL „DUPLIKAT“

PT „SEGUNDA VIA“

RO „DUPLICAT“

SK „DUPLIKÁT“

SL „DVOJNIK“

FI „KAKSOISKAPPALE“

SV „DUPLIKAT“

3. Poznámka uvedená v odstavci 2 se zapisuje do kolonky „Poznámky“ duplikátu průvodního osvědčení EUR.1.
4. Duplikát, na kterém musí být uvedeno datum vydání originálu průvodního osvědčení EUR.1, nabývá účinku uvedeným dnem.

Článek 19

Vydání průvodního osvědčení EUR.1 na základě dokladu o původu zboží vydaného nebo vyhotoveného dříve

Jsou-li původní produkty umístěny pod dohled celního orgánu v Evropské unii nebo v signatářské andské zemi, je možné pro účely zasílání všech nebo některých těchto produktů na jiná místa v Evropské unii nebo signatářských andských zemích nahradit původní doklad o původu jedním nebo více průvodními osvědčeními EUR.1. Náhradní průvodní osvědčení EUR.1 vydává příslušný orgán nebo celní orgán, pod jehož dohledem se produkty nacházejí.

Článek 20

Podmínky pro vyhotovení prohlášení na faktuře

1. Prohlášení na faktuře uvedené v čl. 15 odst. 1 písm. b) může učinit:
 - a) schválený vývozce ve smyslu článku 21 nebo
 - b) kterýkoli vývozce pro jakoukoli zásilku sestávající z jednoho nebo více nákladových kusů obsahujících původní produkty, jejichž celková hodnota nepřesahuje 6 000 EUR.
2. Prohlášení na faktuře může být vyhotoveno, lze-li dotčené produkty považovat za produkty pocházející z některé strany a splňují-li ostatní požadavky této přílohy.
3. Vývozce činící prohlášení na faktuře musí být připraven kdykoli na žádost příslušných orgánů nebo celních orgánů strany vývozu předložit veškeré příslušné doklady prokazující status původu dotyčných produktů a splnění ostatních požadavků této přílohy.
4. Prohlášení na faktuře, jehož znění je obsaženo v dodatku 4, vyhotovuje vývozce v některém z jazykových znění v něm uvedených a v souladu s vnitřním právem strany vývozu psacím strojem, razítkem nebo tiskem na faktuře, dodacím listu nebo jiném obchodním dokladu. Je-li prohlášení psáno rukou, musí být napsáno inkoustem a hůlkovým písmem.
5. Prohlášení na faktuře podepisuje vlastnoručně vývozce. Vývozce schválený ve smyslu článku 21 však není povinen tato prohlášení podepisovat, jestliže se příslušným orgánům nebo celním orgánům strany vývozu písemně zaváže, že přebírá plnou odpovědnost za jakékoli prohlášení na faktuře, které jej identifikuje, jako by je vlastnoručně podepsal.
6. Prohlášení na faktuře může vývozce vyhotovit při vývozu produktů, k nimž se prohlášení vztahuje, nebo po vývozu, je-li předloženo ve straně dovozu do dvou let od dovozu produktů, k nimž se vztahuje.

Článek 21

Schválený vývozce

1. Příslušné orgány nebo celní orgány strany vývozu mohou povolit kterémukoli vývozci (dále jen „schválený vývozce“), který často zasílá produkty podle této dohody, aby činil prohlášení na faktuře bez ohledu na hodnotu dotyčných produktů. Vývozce, který o takové povolení žádá, musí příslušným orgánům nebo celním orgánům poskytnout uspokojivým způsobem veškeré záruky potřebné k ověření statusu původu produktů a ke splnění ostatních požadavků této přílohy.
2. Příslušné orgány nebo celní orgány mohou vázat poskytnutí statusu schváleného vývozce na splnění jakýchkoli podmínek, které považují za vhodné.
3. Příslušné orgány nebo celní orgány přidělí schválenému vývozci číslo celního povolení, které musí být uváděno v prohlášení na faktuře.
4. Příslušné orgány nebo celní orgány dohlížejí na používání povolení schváleným vývozcem.
5. Příslušné orgány nebo celní orgány mohou povolení kdykoli odejmout. Jsou povinny tak učinit, jestliže schválený vývozce již neposkytuje záruky uvedené v odstavci 1, nesplňuje podmínky uvedené v odstavci 2 nebo udělené povolení jinak nepřípustným způsobem využívá.

Článek 22

Platnost dokladu o původu

1. Doklad o původu platí dvanáct měsíců ode dne vydání průvodního osvědčení EUR.1 nebo od dne, kdy bylo ve straně vývozu učiněno prohlášení na faktuře. Tento doklad o původu musí být ve zmíněné lhůtě předložen celním orgánům strany dovozu v souladu s jejím vnitřním právem.
2. Doklady o původu, které jsou celním orgánům strany dovozu předloženy po uplynutí lhůty pro jejich předložení stanovené v odstavci 1, mohou být přijaty pro účely uplatnění preferenčního zacházení pouze v případě, že nemohly být předloženy ve stanovené lhůtě v důsledku mimořádných okolností.
3. V ostatních případech opožděného předložení dokladu o původu zboží je mohou celní orgány strany dovozu v souladu se svým vnitřním právem přijmout, pokud jim byly dotčené produkty předloženy před uplynutím uvedené lhůty.
4. Pro účely použití odstavců 2 a 3, nebyl-li doklad o původu předložen při dovozu, musí dovozce celním orgánům strany dovozu oznámit záměr žádat o preferenční zacházení pro dotčené produkty.

Článek 23

Předkládání dokladu o původu

Doklady o původu se předkládají celním orgánům strany dovozu v souladu s jejími platnými postupy. Tyto orgány mohou požadovat překlad dokladu o původu a mohou rovněž požadovat, aby bylo dovozní prohlášení doplněno prohlášením dovozce o tom, že produkty splňují podmínky pro použití dohody.

Článek 24

Dovoz po částech

Jsou-li na žádost dovozce a za podmínek stanovených celními orgány strany dovozu dováženy po částech rozložené nebo nesložené produkty ve smyslu všeobecného pravidla 2 písm. a) harmonizovaného systému spadající do tříd XVI a XVII nebo kódů 7308 a 9406 harmonizovaného systému, předkládá se celním orgánům jediný doklad o původu těchto produktů při dovozu první části.

Článek 25

Osvobození od dokladu o původu zboží

1. Produkty, které jsou zasílány v drobných zásilkách soukromými osobami soukromým osobám nebo které se nacházejí v osobních zavazadlech cestujících, se považují za původní produkty bez povinnosti předložit doklad o původu, pokud nejsou dováženy obchodně, pokud dovozce prohlásí, že produkty splňují požadavky této přílohy, a pokud o pravdivosti tohoto prohlášení nejsou žádné pochybnosti. V případě produktů zasílaných poštou může být toto prohlášení uvedeno na celním prohlášení nebo na listu papíru, který je k tomuto dokladu přiložen.
2. Příležitostný dovoz tvořený výhradně produkty pro osobní použití příjemců nebo cestujících či jejich rodin se nepovažuje za obchodní dovoz, je-li z povahy a množství těchto produktů zřejmé, že neslouží žádnému obchodnímu účelu.
3. Celková hodnota produktů uvedených v odstavcích 1 a 2 nesmí překročit:
 - a) u dovozu do Evropské unie 500 EUR v případě drobných zásilek nebo 1 200 EUR u produktů nacházejících se v osobních zavazadlech cestujících,
 - b) u dovozu do signatářské andské země 2 000 USD v případě drobných zásilek nebo 1 000 USD u produktů nacházejících se v osobních zavazadlech cestujících.
4. Pro účely odstavce 3 se v případech, kdy jsou produkty fakturovány v jiné měně než v eurech nebo amerických dolarech, částky v národních měnách stran odpovídající částkám vyjádřeným v eurech nebo amerických dolarech stanoví v souladu s aktuálním směnným kurzem platným ve straně dovozu.

Článek 26

Podpůrné doklady

Doklady uvedené v čl. 16 odst. 3 a v čl. 20 odst. 3 používané k prokázání toho, že produkty uvedené v průvodním osvědčení EUR.1 nebo v prohlášení na faktuře mohou být považovány za produkty pocházející z některé strany a že splňují ostatní požadavky této přílohy, mohou být mimo jiné:

- a) přímý důkaz o činnostech prováděných vývozcem nebo dodavatelem při získávání dotyčného zboží, který se nachází například v jeho účtech nebo vnitřním účetnictví;
- b) doklady prokazující status původu použitých materiálů vydané nebo vyhotovené v Evropské unii nebo v signatářských andských zemích, pokud se tyto doklady používají v souladu s jejich příslušným vnitřním právem;
- c) doklady prokazující opracování nebo zpracování materiálů v Evropské unii nebo v signatářských andských zemích vydané nebo vyhotovené v Evropské unii nebo v signatářských andských zemích, pokud se tyto doklady používají v souladu s jejich příslušným vnitřním právem; nebo
- d) průvodní osvědčení EUR.1 nebo prohlášení na faktuře prokazující status původů použitých materiálů vydaná nebo vyhotovená v některé straně v souladu s touto přílohou.

Článek 27

Uchování dokladu o původu zboží a podpůrných dokladů

1. Vývozce, který žádá o vydání průvodního osvědčení EUR.1, uchovává doklady uvedené v čl. 16 odst. 3 po dobu nejméně tří let.
2. Vývozce činící prohlášení na faktuře uchovává jeho kopii a doklady uvedené v čl. 20 odst. 3 po dobu nejméně tří let.
3. Příslušné orgány nebo celní orgány strany vývozu, které vydávají průvodní osvědčení EUR.1, uchovávají formulář žádosti uvedený v čl. 16 odst. 2 po dobu nejméně tří let.
4. Celní orgány strany dovozu nebo dovozce, v souladu s vnitřním právem strany dovozu, uchovávají průvodní osvědčení EUR.1 a prohlášení na faktuře, která jim byla předložena nebo které předložily, po dobu nejméně tří let.

Článek 28

Rozpory a formální chyby

1. Zjištění drobných rozporů mezi údaji uvedenými v dokladu o původu a údaji v podkladech, které byly celnímu orgánu předloženy za účelem splnění celních formalit při dovozu produktů, nezakládá neplatnost dokladu o původu, je-li řádně prokázáno, že se tento doklad vztahuje na předložené produkty.
2. Zjevné formální chyby, například překlady, v dokladu o původu nevedou k jeho odmítnutí, nejsou-li takové povahy, že vyvolávají pochybnosti o správnosti údajů v něm obsažených.

Článek 29

Částky vyjádřené v eurech

1. Pro uplatňování čl. 20 odst. 1 písm. b) a čl. 25 odst. 3 v případech, kdy jsou produkty fakturovány v jiné měně než v eurech, stanoví Evropská unie každoročně částky v národních měnách členských států Evropské unie odpovídající částkám vyjádřeným v eurech a předá je signatářským andským zemím.

2. Na zásilku se vztahuje čl. 20 odst. 1 písm. b) nebo čl. 25 odst. 3 na základě měny, ve které je vystavena faktura, podle částky stanovené Evropskou unií.

3. Částky, které se mají použít v jakékoli dané národní měně členských států Evropské unie, jsou přepočtem částek vyjádřených v eurech na tuto měnu podle kursu platného k prvnímu pracovnímu dni měsíce října. Evropská komise oznámí signatářským andským zemím tyto částky do 15. října a tyto částky budou platné od 1. ledna následujícího roku.

4. Členské státy Evropské unie mohou částku vyplývající z přepočtu částky vyjádřené v eurech na jejich národní měnu zaokrouhlit směrem nahoru nebo dolů. Zaokrouhlená částka se nesmí odlišovat od částky vyplývající z přepočtu o více než 5 %. Členské státy Evropské unie mohou ponechat ekvivalent částky vyjádřené v eurech ve své národní měně nezměněn, jestliže v okamžiku každoroční úpravy stanovené v odstavci 3 přepočet této částky před zaokrouhlením převyšuje stávající ekvivalent v národní měně o méně než 15 %. Ekvivalent v národní měně může zůstat nezměněn, pokud by z přepočtu vyplýval pokles jeho hodnoty.

5. Částky vyjádřené v eurech přezkoumává podvýbor na žádost kterékoli strany. Při přezkumu posuzuje potřebu zachování účinků daných limitů v reálných hodnotách. K tomuto účelu může rozhodnout o úpravě částek vyjádřených v eurech.

ODDÍL 5

METODY SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE

Článek 30

Spolupráce mezi příslušnými orgány

1. Příslušné orgány nebo celní orgány členských států Evropské unie a signatářských andských zemí si prostřednictvím Evropské komise vzájemně poskytnou vzory otisků razítek, která používají při vydávání průvodních osvědčení EUR.1, a adresy příslušných orgánů nebo celních orgánů odpovědných za ověřování těchto osvědčení a prohlášení na faktuře.

2. Příslušné orgány nebo celní orgány členských států Evropské unie a signatářských andských zemí si prostřednictvím Evropské komise vzájemně poskytnou informace o struktuře čísel povolení pro schválené vývozce. Příslušné orgány a celní orgány prostřednictvím svých kontaktních míst spolupracují, je-li zapotřebí další konzultace ohledně těchto čísel.

3. Veškeré změny prvků uvedených v odstavcích 1 a 2 oznámí příslušné orgány nebo celní orgány dotčené strany příslušným orgánům nebo celním orgánům ostatních stran bez zbytečného prodlení s uvedením dne vstupu těchto změn v platnost.

4. Za účelem zajištění řádného uplatňování této přílohy si Evropská unie a signatářské andské země poskytnou prostřednictvím příslušných orgánů nebo celních orgánů vzájemnou pomoc při kontrole pravosti průvodních osvědčení EUR.1 nebo prohlášení na faktuře a při kontrole správnosti údajů v nich obsažených.

Článek 31

Ověřování dokladů o původu

1. Následné ověřování dokladů o původu se provádí namátkou anebo vždy v případech kdy mají příslušné orgány nebo celní orgány strany dovozu důvodné pochybnosti o pravosti těchto dokladů, o statusu původu dotyčných produktů nebo o splnění jiných požadavků této přílohy.

2. Pro účely odstavce 1 vrátí příslušné orgány nebo celní orgány strany dovozu průvodní osvědčení EUR.1 a fakturu, pokud byla předložena, nebo jejich kopii příslušným orgánům nebo celním orgánům strany vývozu a tam, kde je to vhodné, uvedou důvody své žádosti o ověření. Spolu se žádostí o ověření zašlou rovněž veškeré získané doklady a informace nasvědčující tomu, že údaje obsažené v dokladu o původu nejsou správné.

3. Ověření provádějí příslušné orgány nebo celní orgány strany vývozu. Pro tyto účely mají právo požadovat jakékoli doklady a provádět jakoukoli kontrolu účetnictví vývozce nebo jinou kontrolu, kterou považují za vhodnou.

4. Jestliže se příslušné orgány nebo celní orgány strany dovozu rozhodnou pozastavit preferenční zacházení pro dotčené produkty až do výsledku ověření, nabídnou dovozci propuštění produktů, avšak stanoví ochranná opatření, která považují za potřebná.

5. Příslušné orgány nebo celní orgány žádající o ověření jsou informovány o jeho výsledcích co nejdříve. Z výsledků musí být zřejmé, zda jsou doklady pravé, zda lze dotčené produkty považovat za produkty pocházející z jedné ze stran a zda tyto produkty splňují ostatní požadavky této přílohy.

6. Jestliže v případě důvodných pochybností neobdrží žádající příslušné orgány nebo celní orgány žádnou odpověď do deseti měsíců ode dne podání žádosti o ověření nebo jestliže odpověď neobsahuje údaje postačující k rozhodnutí o pravosti daného dokladu nebo o skutečném původu produktů, nepřiznají nárok na preference s výjimkou výjimečných okolností.

7. Pro účely tohoto článku se pracovní komunikace mezi příslušnými orgány nebo celními orgány stran dovozu a vývozu vede v angličtině nebo španělštině anebo musí být opatřena překladem do angličtiny nebo španělštiny.

Článek 32

Řešení sporů

1. Pokud v souvislosti s postupy ověřování uvedenými v článku 31 vyvstanou spory, které nelze mezi příslušnými orgány nebo celními orgány žádajícími o ověření a příslušnými orgány nebo celními orgány odpovědnými za provedení tohoto ověření vyřešit, nebo pokud vyvstanou otázky týkající se výkladu této přílohy, předloží se podvýboru.

2. Nedohodnou-li se strany na uspokojivém řešení, může dotčená strana využít mechanismu řešení sporů podle hlavy XII (Řešení sporů) této dohody. V takovém případě se konzultace provedené v podvýboru zohlední v procesu konzultací stanoveném v mechanismu řešení sporů.

3. Veškeré případy týkající se sporu mezi dovozcem a příslušným orgánem nebo celním orgánem strany dovozu se řeší podle právních předpisů uvedené strany.

Článek 33

Sankce

Každému, kdo vyhotoví nebo nechá vyhotovit doklad obsahující nesprávné údaje s úmyslem získat pro produkty preferenční zacházení, se uloží sankce v souladu s vnitřním právem každé strany.

Článek 34

Svobodná pásma

1. Strany přijmou veškerá nezbytná opatření k zajištění toho, aby produkty obchodované s dokladem o původu, které jsou během přepravy umístěny ve svobodném celním pásmu na jejich území, nebyly nahrazeny jinými produkty a nebyly podrobeny jiným operacím, než jsou běžné úkony obvyklé pro jejich udržení v nezměněném stavu.

2. Bez ohledu na odstavec 1 vydají dotčené orgány na žádost vývozce nové průvodní osvědčení EUR.1 v případech, kdy produkty pocházející z Evropské unie nebo ze signatářské andské země vstupují do svobodného celního pásma nacházejícího se na jejich území s dokladem o původu a jsou tam podrobeny určitému ošetření nebo zpracování, je-li toto ošetření nebo zpracování v souladu s touto přílohou.

ODDÍL 6

CEUTA A MELILLA

Článek 35

Uplatňování této přílohy

1. Pojem „Evropská unie“ použitý v článku 2 nezahrnuje Ceutu a Melillu.
2. Produkty pocházející ze signatářské andské země podléhají při dovozu do Ceuty nebo Melilly ve všech ohledech stejnému celnímu zacházení, jaké je uplatňováno na produkty pocházející z celního území Evropské unie podle protokolu č. 2 k Aktu o přistoupení Španělského království a Portugalské republiky k Evropským společenstvím. Signatářské andské země poskytují dováženým produktům, na něž se vztahuje dohoda a jež pocházejí z Ceuty a Melilly, stejné celní zacházení jako produktům dováženým a pocházejícím z Evropské unie.
3. Pro účely uplatňování odstavce 2 na produkty pocházející z Ceuty a Melilly se tato příloha použije obdobně s výhradou zvláštních podmínek stanovených v článku 36.

Článek 36

Zvláštní podmínky

1. Následující produkty se v případě, že byly dopraveny přímo v souladu s článkem 13, považují za:
 - a) produkty pocházející z Ceuty a Melilly:
 - i) produkty zcela získané v Ceutě a Melille; nebo
 - ii) produkty získané v Ceutě a Melille, při jejichž výrobě jsou použity produkty jiné než uvedené v odst. 1 písm. a) bodě i), za předpokladu, že tyto produkty:
 - A) byly dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 6
nebo že
 - B) pocházejí ze signatářské andské země nebo z Evropské unie, za předpokladu, že byly podrobeny opracování nebo zpracování, které přesahuje operace uvedené v článku 7.
 - b) produkty pocházející ze signatářské andské země:
 - i) produkty zcela získané v takové signatářské andské zemi; nebo
 - ii) produkty získané v uvedené signatářské andské zemi, při jejichž výrobě jsou použity produkty jiné než uvedené v odst. 1 písm. b) bodě i), za předpokladu, že tyto produkty:
 - A) byly dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 6
nebo že
 - B) pocházejí z Ceuty a Melilly nebo z Evropské unie, za předpokladu, že byly podrobeny opracování nebo zpracování, které přesahuje operace uvedené v článku 7.
2. Ceuta a Melilla se považují za jediné území.
3. Vývozce nebo jeho oprávněný zástupce uvede v kolonce 2 průvodního osvědčení EUR.1 nebo v prohlášení na faktuře „Kolumbie“ nebo „Peru“ a „Ceuta a Melilla“. V případě produktů pocházejících z Ceuty a Melilly se tento údaj uvede rovněž v kolonce 4 průvodního osvědčení EUR.1 nebo v prohlášení na faktuře.
4. Španělské celní orgány zajistí použití této přílohy v Ceutě a Melille.

ODDÍL 7

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 37

Změny této přílohy

Podle čl. 13 odst. 2 písm. g) bodu iii) této dohody může Výbor pro obchod rozhodnout o změně ustanovení této přílohy.

Článek 38

Přechodná ustanovení pro produkty v režimu tranzitu nebo uskladnění

Tuto dohodu lze uplatnit na produkty, které splňují požadavky této přílohy a které jsou ke dni vstupu této dohody v platnost buď v režimu tranzitu, nebo jsou v jedné straně dočasně uskladněny v celním skladu nebo ve svobodném pásmu, za předpokladu, že do dvanácti měsíců od uvedeného dne je celním orgánům země dovozu předložen doklad o původu vystavený dodatečně spolu s doklady prokazujícími, že produkty byly v souladu s článkem 13 dopraveny přímo.
